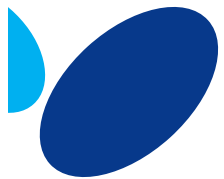


Monikielipalvelu

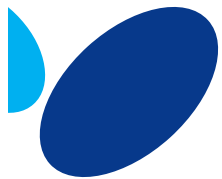
Ymmärrettävän tuottamiseen ja
tuotetun ymmärtämiseen



Haaste

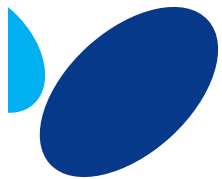
Kieliteknologiaa löytyy

Miten saadaan se kätevästi
käyttöön monisovellus- ja
monilaiteympäristössä?

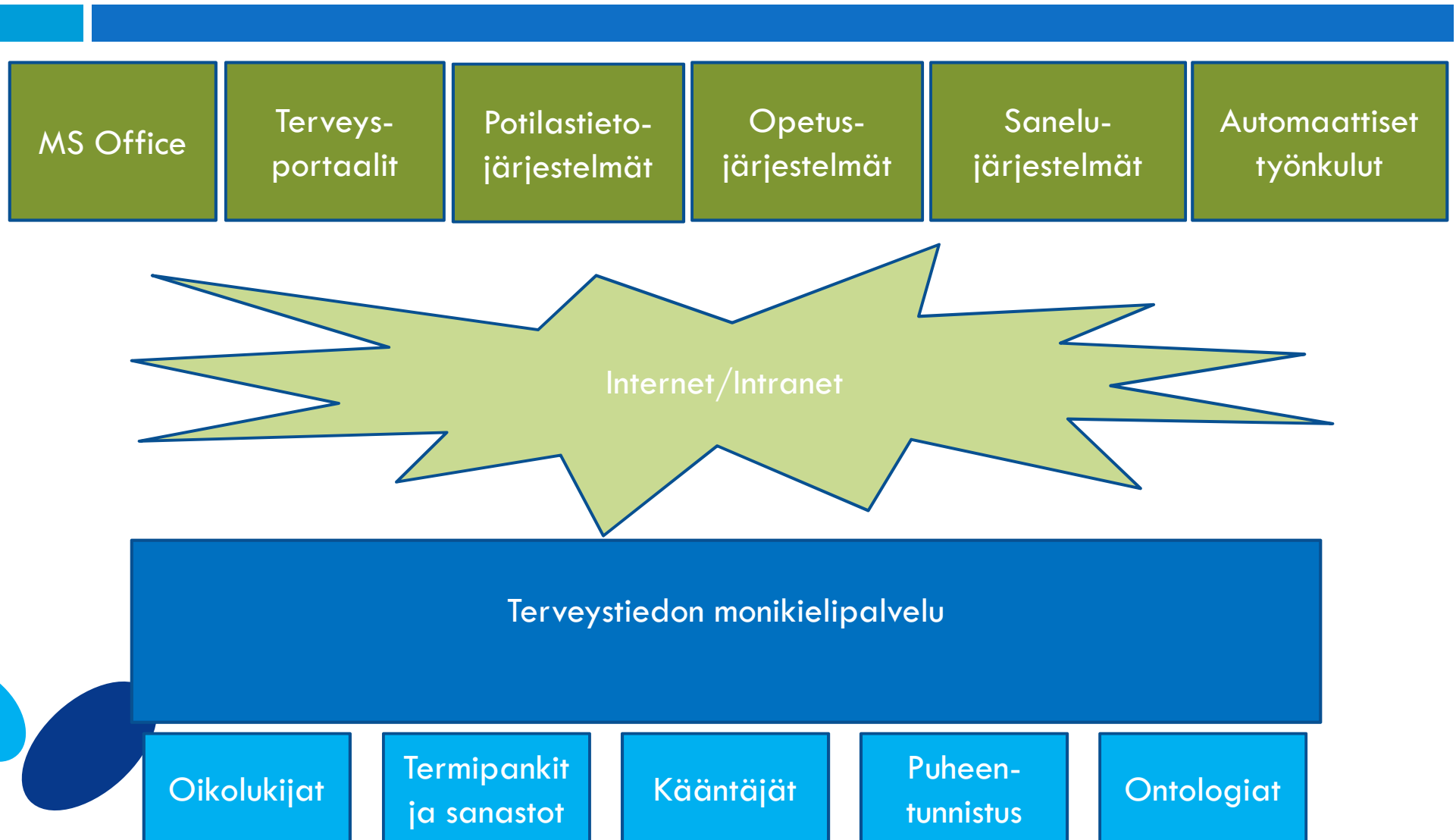


Monikielipalvelu

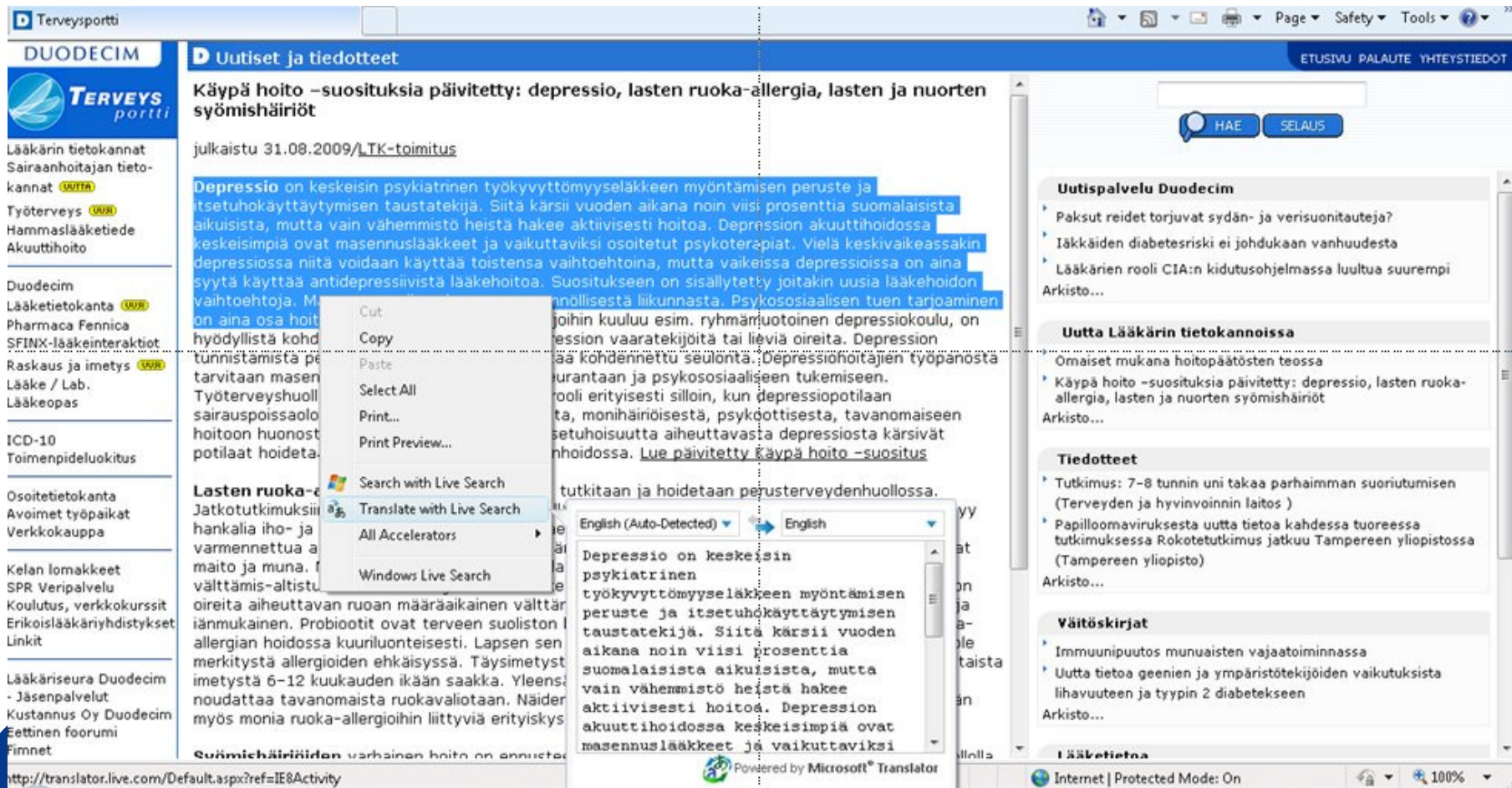
- Ratkaisu kieliteknologian käyttöönottoon
 - Tuo kielityökalut ja termistöt eri tietojärjestelmiin
 - Palvelujen jako tietoverkon yli
 - Taustalla termien terminhallintaratkaisu
- Sulautetaan osaksi ohjelmistoja ja laitteita
- Palvelut käyttöön valinnan mukaan
 - Kielipalveluista käyttöön halutut osat
 - Kielityökaluriippumattomuus



Terveystieto ja monikielipalvelu



Terveysportaali, esimerkki



The screenshot shows the Duodecim Health Portal website. The main content area displays a news article titled "Käypä hoito –suosituksia päivitetty: depressio, lasten ruoka-allergia, lasten ja nuorten syömishäiriöt" (Updated recommendations: depression, children's food allergy, children and adolescents' eating disorders), dated 31.08.2009. The article text is partially highlighted in blue, and a context menu is open over it, showing options like Cut, Copy, Paste, and Translate with Live Search. The translation tool is set to translate from English (Auto-Detected) to English. The right sidebar contains sections for "Uutispalvelu Duodecim" (Duodecim News Service), "Uutta Lääkärin tietokannoissa" (New in Doctor Databases), "Tiedotteet" (Press Releases), and "Väitöskirjat" (Theses).

DUODECIM

TERVEYS portti

Uutiset ja tiedotteet

Käypä hoito –suosituksia päivitetty: depressio, lasten ruoka-allergia, lasten ja nuorten syömishäiriöt

Julkaistu 31.08.2009/LTK-toimitus

Depressio on keskeisin psykiatrinen työkyvyttömyyseläkkeen myöntämisen peruste ja itsetuhoikäytännön taustatekijä. Siitä kärsii vuoden aikana noin viisi prosenttia suomalaisista aikuisista, mutta vain vähemmistö heistä hakee aktiivisesti hoitoa. Depression akuuttihoitossa keskeisimpiä ovat masennuslääkkeet ja vaikuttaviksi osoitetut psykoterapiat. Vielä keskivaikeassakin depressiossa niitä voidaan käyttää toistensa vaihtoehtoina, mutta vaikeissa depressioissa on aina syytä käyttää antidepressiivistä lääkettä. Suositukseen on sisällytetty joitakin uusia lääkkeitä ja hoitovaihtoehtoja. Mielenterveydenhuollon on aina osa hoitovaihtoehtojen tunnistamista ja tarvittaessa tarvitaan masennuslääkettä. Työterveyshuollon sairauspoissaolo hoitoon huonosti hoitettuja potilaita hoidetaan.

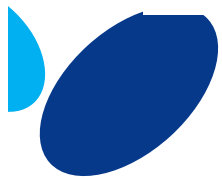
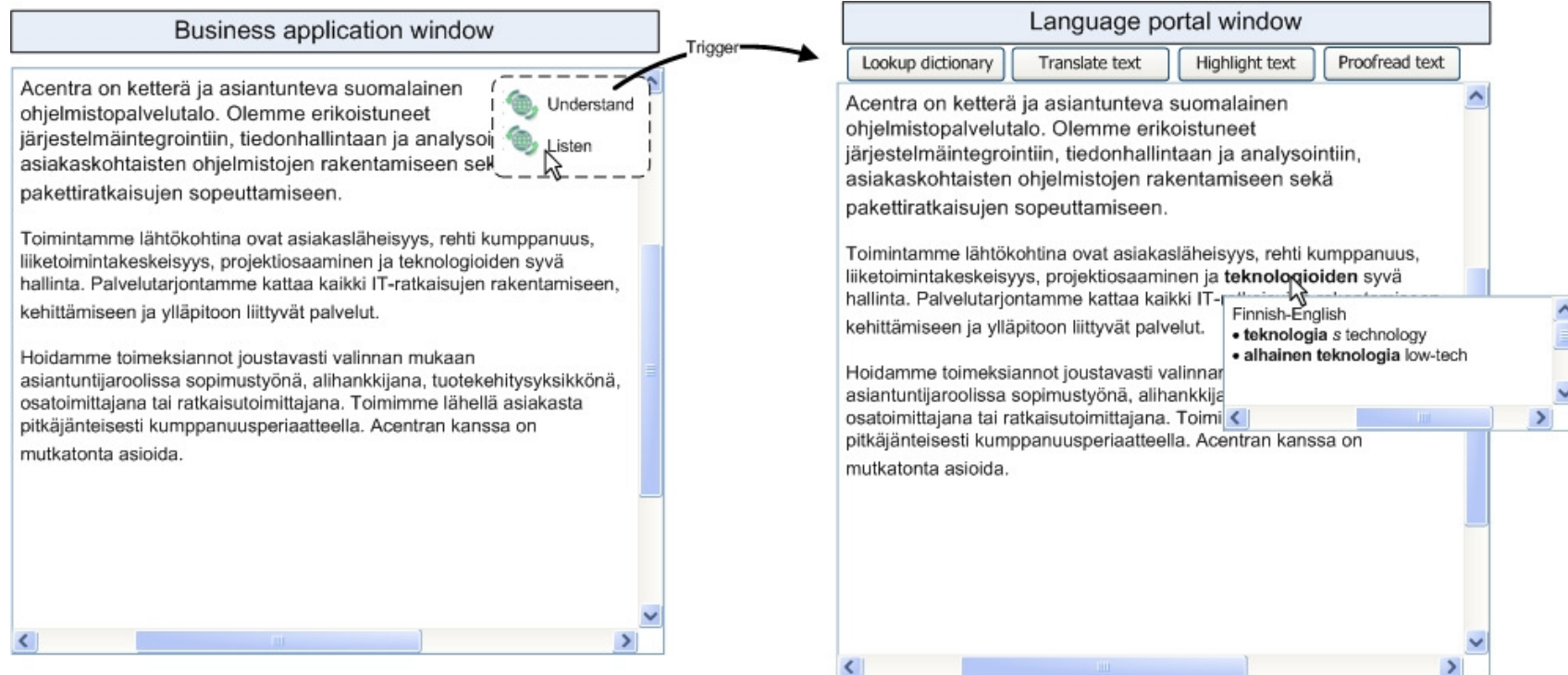
Lasten ruoka-allergia ja nuorten syömishäiriöt. Lasten ruoka-allergia on yleinen sairaus, joka aiheuttaa ruoan määrällisen ja laadullisen vaurioitumisen. Allergian hoitoon kuuluu ruokavaliota ja lääkitystä. Nuorten syömishäiriöt ovat usein vaikeita sairauksia, jotka aiheuttavat ruoan määrällisen ja laadullisen vaurioitumisen. Nuorten syömishäiriöiden hoitoon kuuluu ruokavaliota ja lääkitystä.

Syömishäiriöiden varhainen hoito on ensisijainen.

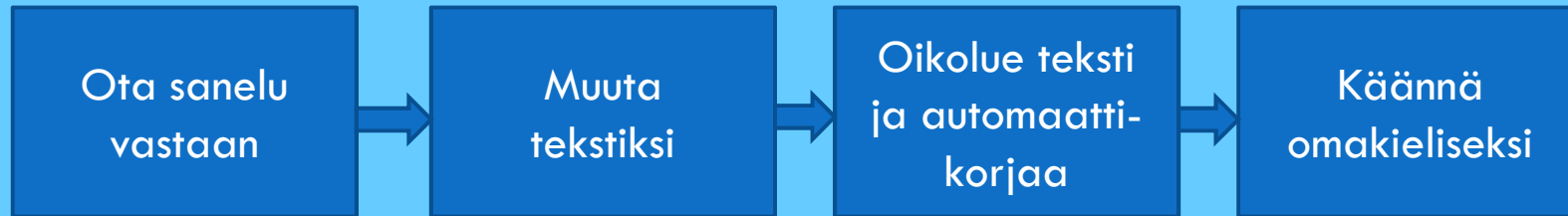
Powered by Microsoft® Translator

Internet | Protected Mode: On

Potilastietojärjestelmä



Automatisoitu työkulkusovellus



Internet/Intranet



Terveystiedon monikielipalvelu